

men ikke saa længe Billie kan tvinge Sorgen.

„Billie er Menneskets Gode til at bestemme sig selv; i kraft af sin Billie kan det vælge med Frihed,“ hedder det i en lutherisk Troslære. Har De set ingen Erfaring i disse Ting, kære Abonnent?

Altså, i bedste Tilfælde (hvor er det Udtryk megetfigende!) har Dr. X. kun ringe Kendskab til de tre Jølefer, eller han er en Zernatur med uheldigt Selbheftelse — eller ogsaa en grænseløs Hjertelighed. Andet kan De ikke tænke Dem.

Sæt nu, at De aldrig i Deres Liv har taget mere fejl. Sæt, at X. netop er faare vel fortrolig med de tre Jølefer eller Landsbevægelse. Sæt, at han gennem Aaringer har anmeldt baade Tid og Plid paa at lære sig selv at kende — samt Menneskets Sjæleliv i det Hele — saa han netop meget godt vidste, hvad han fik om. Dog, det kan De jo ikke tænke Dem

Jeg har kendt Mennesker, der, saa længe de var i Selskab med andre, syntes muntre og sorgløse, medens jeg meget godt vidste, at indvortes har de en jaaret, blødende Sjæl, og saa snart de var ene i deres stille Kamre, har de krumpet sig under Sorgens tunge Svøb, har følt Smertens stingende Årde, saa det var dem, som Dyrstet skulde ipræges.

Å, og saa havde de selvsjælgelig Bemær, der saadan let henfaldt kunde bemærke: Han bærer det jo godt — det hjerteløse Menneske!

Men lad os ikke tale mere om Higt, kære Abonnent.

X.

„Hvordan bliver man en Kristen?“

Det er et Spørgsmaal, som nok er værd at overveje. Bort Vel er afhængigt deraf, her i Tiden samt i Evigheden. Det gælder enhver baade ung og gammel, Mand og Kvinde, at saa den Sag klarer i Sandhed; thi du kan tro „at drømme sig i Himlen ind, det ej saa let er gjort“, og hvis du for Alvor vil prøve paa at leve dit Liv, som Guds Ord siger, saa er det ikke nok med at tænke paa Gud nu og da eller at bede en løjlig Afstøbning paa dit Leje eller at gaa til Guds-Hus, fordi du synes, at det er en Skam at blive hjemme. Eller om nogen har et Arbejde i Menigheden og tror formodentlig det at kunne læses Gud. Mange vil prøve paa at forbedre sig selv, jaare mange. Andre siger: Ja, der er da ogsaa noget godt i os, Gud kan da ikke innes helt daarlig om os; thi vi er da dybt Mennesker. Kære Ven, hvad var det, du jagde og stadfæstede?

de paa din Konfirmationsdag? „Jeg forjager Djævelen og alle hans Geringer og alt hans Væben“ og der efter Trosbekendelsen. Har du holdt det? Der er mange, som kalder sig Kristne paa Grund af at de er døbt, men samtidig gaar de saadanne Steder, hvor de ikke kan være deres Gud bekendt. Steder, hvor den nægne Sandhed siger, at Djævelens Geringer og Væben regerer. Men vi har til daglig saa mange andre værne Navne for den Slags Ting, hvor vedkommende Mennesker har Fornøjelse af at være, store Ven, se dog hen til Guds Ord og prøv dig selv derefter. Du spiller et farligt spil. Naag dog op, hvi gaar du som i Svøve? Hvad Samfund har Lys med Mærke, eller hvad Delagtighed har den troende med den vantro? Ipræger Guds Ord. Tro dog ej, du kan bedrage Gud, som skuer Menneskenes allerfjælligste Tanke. Det nytter dig kun lidt, at du kalder dig et Guds Barn, naar du dog ikke vil være det i Sandhed. Prøv engang at betragte den døende Præster paa Korset. Se paa hans Under og Saar, se ind i dette lidende Ansigt og ipræger dig selv: Hvorfor gjorde han det? O, det var for din Skyld, han hengav sig helt, for at du kunde faa Fred i din Sjæl ved at vende om til ham, og saa at vandre i hans Fodspor hele Livet igennem. Der er aldrig en, som har fortrudt, at han har givet Jesus sit Hjerte; men derimod er der mange, som har klaget, at de har øjlet deres Kraft bort i „fremmed Bedringsjærd“, derude i Verden.

Skynd dig Sjæl, o skynd dig, Nation kommer. Nation, o den er saa fort! Naadens Tid er lig en nordisk Sommer —

Wid den er, men jaare fort, A. J., Ferndale, Calif.

Korrespondancer

Luft, Wis.

Profesor Karl Larsen, som var indbudt af St. Peters Menighed og Menigheden i West Denmark, talte i Byens Foramlingshus Tirsdag Aften den 30. Januar for ikke saa længe Tid. Han bemærkede lidt angaaende Forholdene i Fædrelandet, men hans Foredrag drejede sig nærmest om Kirken 1864, som jo i og for sig kunde være interessant nok at høre.

Tre Begravelser har under stor Deltagelse fundet Sted paa St. Peters Menigheds Kirkegaard siden Aarets Begyndelse. Peter Hansen, Søn af Mr. og Mrs. L. G. Hansen, døde Torsdagen den 8. Februar efter godt et Aars længere Sygdom i en Alder af 28 Aar. Han efterlader sig Forældre og 7 Søskende.

S. P. Jensen (Wov) fød i Udby paa Møen, Danmark, døde Torsdagen den 22. Februar efter længere Tids Svagelighed. Han efterlader en hvalgfri Hustru samt 4 Sønner og 3 Døttre. Afdøde blev jordet paa sin 63 Aars Fødselsdag.

Mrs. Anna Magrete Jensen, Datter af Mr. og Mrs. Jens J. Wille, indgik til den Svile, hun længtes efter, Torsdagen den 9. Marts efter flere Aars tiltagende Svagelighed i sine Forældres Hjem, hvor hun har været i den senere Tid under sin Sjælelige. Anna efterlader sig sine Forældre, 4 Brødre og 2 Søstre.

Mrs. Karen Kristine Thorsup, Enke efter Peter B. Thorsup, som døde for hened 10 Aar siden, afgik ved Døden Torsdag den 16. Marts efter tre Ugers Svagelighed. Hun var født 1838 i Aarhus, Sjælland, Danmark. Afdøde efterlader sig 4 Sønner og en Datter.

Pastor J. Pedersen, Viborg, S. Dak., som var her i Anledning af Mrs. Thorsups Begravelse, talte i vor Kirke Søndag den 17. Marts og Torsdagen efter.

Pastor Pedersen var med at stifte Menigheden her 1880 og var saaledes Menighedens første Præst. Vi siger Pastor Pedersen hjertelig Tak for Betsaget og for de Bidnesbyrd han oflagde for os om Synd og Naade. Nogle Værslupper har her ogsaa været i den senere Tid.

Mrs. Lettie Pedersen, Datter af Mr. og Mrs. Niels Pedersen i Luft, og Hans S. Hansen, eneste Søn af Mads Hansen i Milltown, holdt Bryllup Søndag den 28. Januar.

Mrs. Lena Christensen, Datter af Jens Christensen i Milltown, og S. P. Larsen af Taylor, Minn., holdt Bryllup den 6. Marts.

Mrs. Ole Laurien, Enke efter Peder Laurien, West Denmark, og S. C. Laurien af Dagmar Montana, en Broder til hendes første Mand, holdt Bryllup Søndag den 17. Marts. De agter at tage Bolig i Montana. Vi ønsker alle nævnte nygifte til Lykke!

Artur Jørgensen, som arbejder paa P. M. C. Pedersens Savmølle i Luft, som til Stede den 15. Marts og fik det ene Ben brækket paa to Steder. Lagerne Horn og Arvelsen læste Venet, og Dagen efter blev Manden ført til et Hospital i Minneapolis, hvor der blev taget to Tommer af Venet; men han føler sig efter Omvendighederne vel.

Mrs. Carl Christensen har været i Minneapolis for at underkaste sig en Operation og føler sig nogenlunde vel.

Vi har en Del Sne endnu og naar den forsvinder, venter vi nogle Landløbere; thi her er nogle Smaafarme paa 40 Acres til Salg ikke langt fra Kirken. Maafler der kan være nogle Familier i Byerne, eller nogle som bor paa affidelsiggende Egne, men som tilhører Guds Menighed og foretrækker at bo lidt nærmere Kirken.

J. J.

Dane Valley, Mont.

25. Marts 1912.

Kære Redaktør! For at indfri et Løfte, som jeg gav Bennerne i det danske Settlement ved Marton, N. Dak., hvilke jeg besøgte i en Del af Jan. og Feb. Maaned u. A., vil jeg bede om Plads for følgende:

Jeg synes nu, at det havde været bedst, om Bennerne ved Marton havde selv frevet angaaende den Sag, som jeg her vil bringe frem. Nu vil jeg, som jeg har lovet, brække Jern, saa maafler Bennerne ved Marton følger efter.

Marton, N. Dak., er nok saa væn en lille By, beliggende ved „Soo Vanen“ ca. 75 Mil Nord fra Minot, N. Dak. Det er her, at ikke saa faa af vore Landsmænd for ca. 12 Aar siden op'lag deres „hometead haks“ paa 160 Acres af „Uncle Sam's“ Land, men nu er der flere af dem, som har op til 620 Acres. Hvor der før var „haks“, er der nu væn Gule og „Barns“. Omkring Gulvene er der Træer for Skugge om Sommeren og for Læ imod Vinden om Vinteren.

Det danske Settlement begynder lige uden for Byen Martons Grænse. Menighedens Kirke er beliggende ca. 3 Mil fra Marton, og man kan se dens høje Spir i mange Miles omkreds.

Menigheden er kun lille. Det er af den Grund, at dette her skrives for at lede Landsmænds Opmærksomhed hen paa dette Settlement, da gode opdyrkede Farme kan købes for en rimelig Pris. Menigheden betjenes af Pastor Hjortvang; der er ikke saa faa Danske i Settlementet; men „Den danske Kirke“ har ogsaa Menighed. Jeg forstaa dog, at den ikke har haft Præst i flere Aar, og at der er flere af dens Medlemmer og andre, som vil sælge deres Farme, og jeg kan sige, at efter mit Støn paa Værdi paa Land, kan disse købes meget billigt og paa gode Vilkaar.

Man maa tage Menighedslivet i Betragtning. Jeg kunde forstaa, at Enighedens Vaand var stærkt i Menigheden. Hvis dette ikke var Tilfældet, saa stulde jeg ikke raade nogen til at opslaa deres Hjem i det danske Settlement ved Marton. Jeg ser af og til i „Danfæren“ Dyrab fra forskellige Settlementer: „Vor Menighed er lille, som og hjælp os i vort Menighedsarbejde.“ Jeg for mit Vedkommende kender jaadant et Settlement, hvor der bor en stor Flok af Danske i mange Miles Omkreds. Men Naabet er: „Vor Menighed er lille, som og vær med os i Arbejdet. Men Spørgsmaalet er: Hvorfor lutter der sig ikke mange af den store Flok af Landsmænd, som bor i dette Settlement, sig til Menigheden; flere af dem har jo haaet i „Den forenede danske Kirke's“ Menigheder, før de bølattede sig i dette Settlement. Hvad er saa Grunden, at Menighederne i disse Settlementer

ikke vokser? Er Grunden ikke den, at der er flere Partier inden for Menigheden, at de ikke har nogen Stærklighed til hverandre, at Menighedslivet er uheldigt?

Saa vil jeg lige til eder, Landsmænd, som tænker paa at bølattede eder et andet Sted for at forbedre eders Naar, at disse to Punkter er i Orden: Først at Menighedslivet er saaledes, at I kan lulle eder til Menigheden, og for det andet, om Jordbunden er god. Disse to Ting findes i det danske Settlement ved Marton, N. Dak. Menighedslivet er sundt, Jordbunden er af det bedste, Vandet er klart, for Muljord med Verunderlag. Marton-Settlementet har en god Høst sidste Aar, og Udgifterne er lige saa gode i Aar som sidste Aar, om ikke bedre. Landsmænd, som ønsker nærmere Oplysninger, vil jeg tilraade at skrive til C. L. Christensen, R. F. D. Route 1, Box 4, Marton, N. Dak. Mr. Christensen er ikke Landagent, men vil vist nok være glad ved at give Oplysninger angaaende Farme, som kan købes, Pris paa samme og andre Oplysninger, som maatte ønskes.

En venlig Hilsen til Benner ved Marton og „Danfæren's“ Læsere. Sam J. Krogh, Dane Valley, Montana.

Meddelelse fra Luft, Wis.

Pastor J. Pedersen fra Viborg, S. Dak., ligger for Tiden i her i mit Hjem. Han kom efter Anmodning hertil i Anledning af Mrs. Karen Thorsups Sygdom. Hun døde imidlertid den 16. Marts, medens Pastor Pedersen først naaede hertil samme Dags Eftermiddag. Mrs. Thorsup blev begravet paa St. Peters Menigheds Kirkegaard den 20. Marts. Mrs. Thorsup var Enke efter Pastor Pedersens Broder, der døde for 10 Aar siden. Pastor Pedersen havde lovet at prædike her i Kirken Søndag den 23. Marts, men blev saa syg Torsdag Nat. Hvor alvorlig Sygdommen er, kan paa dette Tidspunkt ikke siges. Hans Plejedatter og hendes Mand fra Viborg, S. Dak., ventes hertil i Morgen.

Med kærlig Hilsen til Præstebroder og Trosløstfænde paa vor Broders Vegne.

C. Krogh.

Bekendtgørelser.

Adresseforandring.

Min Adresse er herefter West Branch, Ia.

Kærlig Hilsen N. P. Clemensen.

Missionsmøde.

Vil Gud bliver der Missionsmøde i Fremont, Neb. Fra 2.—5. Maj. Alle tilreisende velkomne, som vil medbringe sig i god Tid til undertegnede. Paa Menighedens Vegne. E. R. Andersen, 515 E. 4th St.

Missionsmøde.

Vil Gud, afholdes Missionsmøde i Verbania Menighed ved Kimballton i Dagene fra den 26.—28. April, hvortil herved venligt indbodes. Tilreisende bedes medde dereskomme til Undertegnede.

S. L. Jensen Menighedens Præst.

Mærk.

En Beretning om Pastor P. C. Tranbergers Liv og Virksomhed af Pastor J. J. Kildsig vil være færdig fra Trykkeriet til Aarsmødet. Prisen bliver 25 Cents i Omslag og 10 Cents indbunden. Da der ikke bliver trykket stort flere end der bejlilles, bedes Bestillinger paa Bogen indsendt inarest muligt.

Til Konfirmationen.

En ny og smukt udstyret Udgave af den hyppelige Bog „Efter Næd“ er under Forberedelse og vil foreligge færdig til Udvendelse de sidste Dage i Marts. Bogen trykkes denne Gang med latinske Typer paa værere Papir og bliver helt igennem anseeligere end den tidligere Udgave. Prisen bliver som før per Enkeltsemlar 80 Cents porto-frit. 3 Partier paa 10 Efs. eller mere 50 Cents. 20 Efs. eller derover 45 Cents. plus Forleudelse. Danish Lith. Publ. House, Blair, Neb.

Er De bleven klar over at

Danske Bøger er ikke dyre?

ellers læg Mærke til nedenstående.

I Januar og Februar averterede vi 24 indbundne Bøger indbendt i 4 Pakker, og efter det store Antal Bestillinger, som strømmede ind, har vi Lov til at slutte, at man gav os ret i vor Paastand om, at danske Bøger ikke er dyre. Nu har vi lad os til Opgave at bevise, at dette ikke blot gælder indbundne men ogsaa indbundne Bøger. Derfor følgende Tilbud:

24 gode indbundne Bøger for \$9.00.

Bogpakke Nr. 5.

Dansk Folkelæsning — første Serie.

1. „Fredssjirjen“ og „Hansfolk“. To Fortællinger af Carit Etkar. 192 Sider. Pris 50 Cents.
2. En gammeldags Pige. Fortælling for Ungdommen af Louise M. Kocott. Den engelske Udgave af Bogen koster \$1.50. 350 Sider. For Pris 65 Cents.
3. Drømmen. Julefortælling af den verdensfærdige Forfatter Charles Dickens. 159 Sider. Pris 40 Cents.
4. Den Dris Perle. En fortrolig Fortælling fra Ny England af Forfatterinden til „Dankel Loms Hytte“, Mrs. Harriet Beecher Stowe. 222 Sider. Pris 50 Cents.
5. Dagens Datter. En uheldigt spændende Fortælling af den gemale engelske Forfatter Sir Walter Scott. 252 Sider. Pris 60c.
6. Fritz Renters Fortællinger. Et godt Udvalg af den berømte Forfatterens Mindre Frembringelser. 222 Sider. Pris 50c. Alle 6 Bøger i Heltiringsbind og flere af dem illustrerede, med tilfammen 1397 Sider god fund Folkelæsning tilbudes her samlet for \$2.00 netto plus Porto 25 Cents.

Bogpakke Nr. 6.

Seks populære kristelige Standard-Værker.

1. Bunyan: Lov og Naade. Bearbejdet af Pastor G. Münster. 287 Sider. Pris 65 Cents.
2. Den hellige Krig mellem Kong Shaddai og Diabolus om Besiddelsen af Verdens Govedstad, eller Tabet og Genopbringen af Staden Menneskefjæl. Af John Bunyan. 334 Sider. Pris 65 Cts.
3. Nutidsmartyrer. Ved Pastor A. C. L. Grove-Rasmussen. 213 Sider. Pris 70 Cents.
4. Ansgars Levede. Af hans Efterfølger Biskop Kimbert. Med Noter ved Prof. Dr. 230 Sider. Pris 65 Cents.
5. Paa hellig Grund. Illustrerede Skildringer fra det hellige Land af Past. Ludvig Schmeller. 279 Sider. Pris 80 Cents.
6. Augustins Bekendelser. Med Forord af Past. G. Münster. 343 Sider. Pris 65 Cents. Alle 6 Bøger i Heltiringsbind med Guldtryk, med tilfammen 1686 Sider, for \$2.25 netto plus Porto 30 Cents.

Bogpakke Nr. 7.

Seks gode kristelige Fortællinger.

1. Ung Erif paa Sødergaard. Fortælling fra „Hjemmet's Bibliotek“, af Osculatus. Udkommet paa Kirkelig Forenings Forlag 1906. 184 Sider i smukt komponeret Bind. Pris 90 Cents.
2. Gud er min Frelse. Af Eugenia v. Witzloff. Fra Lyf ved Olga. Udkommet under „De unges Bibliotek“ 1898. 308 Sider. Pris 80 Cents.
3. Jadwiga. Fortælling fra Rusland af Ernst Schriil. 155 Sider. Pris 50 Cents.
4. I hans Naad. Fortælling om Stundstjerne af Hessa Stretton. Fra Engelsk ved Olga. 212 Sider i smukt komponeret Bind. Kjørs Forlag. Pris 80 Cents.
5. Gennem Skærene. Indre og ydre Liv skildret af Horatio. Fra Svensk ved Pastor G. Münster. 528 Sider. Redat Pris \$1.
6. Lys i Mørket. Fortælling fra den tysk-franske Krig. Af Annie Lucas. med Forord af Henrietta Knuth, Formand for A. J. U. R. i Danmark. 272 Sider. Pris 65 Cents. Alle 6 Bøger tilfammen 1659 Sider, alle indbundne, til en samlet Bogladepris af \$4.65 — for kun \$2.50 plus porto 30 Cents.

Bogpakke Nr. 8.

Noget til hvert Medlem af Familien.

1. Gennem et Naalesje. En udmærket Fortælling af Hessa Stretton. Særdels smukt indbunden. 377 Sider. Pris 80 Cents.
2. Wilhelm Posselts Levede. Den bekendte Kaffermissionærs Selvbioografi. Overtat af Past. Grove-Rasmussen. 288 Sider. Pris 60 Cents.
3. Kirkeåret i Hjemmet. En Børnepostille af Past. Henry Ålsing. 236 Sider. Speciel nedbat Pris 60 Cents.
4. Ved Skiftende Belysning. Fortællinger for Børn og unge. Af Frida von Kronoff. Overtat af Past. J. Dalbo. 101 Sider. Pris 40 Cents.
5. Dansk-Amerikanske Mindeblade over Kong Christian IX. samlede af Metthea R. Mathiesen. 287 Sider. Trykt paa fint Papir og smukt udstyret. 10 Illustrationer. Smukt Heltiringsbind med Titel og Krone i Guld. Pris \$1.00.
6. Fru Hempels Kogebog. En økonomisk Husholdnings Kogebog og Enlebog og Haandbog for Husmødre. 289 Sider med fuldstændigt Register. Godt Papir. Særdels klar Tryk. Speciel Pris 75 Cents.

Alle 6 Bøger med tilfammen 1578 Sider, solidt indbundne for \$2.50 plus Porto 35 Cents.

Ekstra.

Alle 4 Pakker — 24 indbundne Bøger — med tilfammen 6820 Sider god og sund dansk Læsning for \$9.00 plus Forleudelsekostninger, der i de fleste Tilfælde vil være ret ubetydelig, naar Bøgerne sendes som Fragtgods. En enesteaaende Anledning for Læseforeninger og Biblioteker. Tænk bare — 24 Bind til en Gennemsnitspris af 37½ Cents per Bind.

Enkeltvis leveres Bøgerne Portofrit til den vedføjede Pris.

Dansk Lutheran Publ. House, Blair, Neb.

I hele Amerika

Vil De ikke finde et mere nyttigt og uundværligt Bøg for Hjemmet og Samfundet end „Farm Journal“? Det har flere Abonnenter end noget andet Landbrugsbilag i Verden. Det vil hjælpe Dem med at løse de fleste

Amerikanske Spørgsmaal.

Det behandler alle Eder af Albet paa Farmen. Om De har en Døve, som ikke er meget bedre end en Kommunitætsføde, saa bør De høre „Farm Journal“ paa Grund af Bladets mange nyttige Raad og Råd. Hvis De lever i Byen, vil Bladet hjælpe Dem til at komme paa Landet samt hve Dem, hvad der bør gøres, naar De kommer dit. Det giver Dem et af alle paa. Det garanterer hvert eneste Abonnents Tilfredshed. Det har Dem, hvor De kan forstaae Dem de bedste og billigste Mediciner for Hjemmet og Farmen.

Und deres Børn læse Bladet nu. „Farm Journal“ er uiligt etvært andet Blad. De enten har læst eller hørt Tale om. Vi vil sende Dem „Farm Journal“ om. Vi har, først i Nummer, for en Døve, og er de alle tilfreds med det. Halv De kan deres Bøge tilbage. Skriv paa Dansk, om det trænges.

Farm Journal

281 N. Giffon Str., Philadelphia, Pa.

COPENHAGEN

Snuetobak for Skraaning.



VI GARANTERER for at „Copenhagen“ Snuet er og har altid været fuldstændig ren. Hvis Deres Forhandler ikke har det, vil vi sende Dem det. Post til den amerikanske Pris, 5 Cent. Besken, indtil Deres Forhandler har det. Frimærkes modtagelse. „Copenhagen“ er Verdens bedste Skraaning. Tobak. WEYMAN-BRUTON COMPANY, 60 Union Square, New York.